



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 15 повестки дня:	
Выборы для заполнения вакансий в главных органах (продолжение):	
а) выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности	849
Заявление Председателя	855

**Председатель: г-н Салим Ахмед САЛИМ
(Объединенная Республика Танзания).**

Ввиду отсутствия Председателя его место занимает Заместитель Председателя г-н Макека (Лесото).

ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Выборы для заполнения вакансий в главных органах (продолжение):
а) **выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сегодня на дневном заседании Ассамблея продолжит голосование для избрания одного непостоянного члена Совета Безопасности из числа стран Латиноамериканской группы на двухгодичный срок, начинающийся 1 января 1980 года.

2. Как известно государствам-членам, на 16 пленарных заседаниях, проводившихся с 26 октября 1979 года, Ассамблея провела 143 голосования, которые оказались безрезультатными. Сейчас Ассамблея в соответствии с правилом 94 правил процедуры приступает к сто сорок четвертому голосованию — второму из трех неограниченных голосований. В этом неограниченном голосовании любое государство-член из числа стран Латиноамериканской группы может быть выдвинуто кандидатом для избрания, за исключением, конечно, Боливии, срок полномочий которой истекает, и Ямайки, которая уже является членом Совета Безопасности. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь предлагаю прервать заседание на время подсчета бюллетеней.

Заседание прерывается в 16 час. и возобновляется в 16 час. 10 мин.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	138
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	138
Число воздержавшихся при голосовании:	2
Число членов, участвовавших в голосовании:	136
Требуемое большинство голосов:	91
Число полученных голосов:	
Куба	73
Колумбия	61
Мексика	2

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку второе из серии неограниченных голосований не дало результатов, мы переходим к третьему неограниченному голосованию. Как и прежде, в этом неограниченном голосовании кандидатом может быть любое государство-член из Группы латиноамериканских государств, за исключением, разумеется, Боливии и Ямайки. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Предлагаю прервать заседание на время подсчета избирательных бюллетеней.

Заседание прерывается в 16 час. 20 мин. и возобновляется в 16 час. 25 мин.

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	143
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	143
Число воздержавшихся при голосовании:	2

Число членов, участвовавших в голосовании: 141
Требуемое большинство голосов: 94

Число полученных голосов:
Куба 78
Колумбия 60
Мексика 2
Перу 1

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку третье неограниченное голосование не дало результатов, Ассамблея приступит к первому из трех ограниченных голосований в соответствии с правилом 94 правил процедуры. Это голосование ограничивается двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов, а именно Кубой и Колумбией; бюллетени, в которых будет указана какая-либо другая страна, будут признаны недействительными. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Предлагаю прервать заседание на время подсчета голосов.

Заседание прерывается в 16 час. 35 мин. и возобновляется в 16 час. 40 мин.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней: 144
Число бюллетеней, признанных недействительными: 1
Число бюллетеней, признанных действительными: 143
Число воздержавшихся при голосовании: 2
Число членов, участвовавших в голосовании: 141
Требуемое большинство голосов: 94
Число полученных голосов:
Куба 82
Колумбия 59

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку ни одна из двух стран не получила требуемого большинства в две трети голосов, Генеральная Ассамблея продолжит голосование и проведет второе ограниченное голосование. Как и в предыдущем голосовании, в бюллетени можно включать только кандидатуры Кубы и Колумбии. Любые бюллетени, содержащие названия других стран, будут признаны недействительными. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Предлагаю прервать заседание, пока ведется подсчет избирательных бюллетеней.

Заседание прерывается в 16 час. 50 мин. и возобновляется в 16 час. 55 мин.

Г-н Салим (Объединенная Республика Танзания) вновь занимает место Председателя.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней: 143
Число бюллетеней, признанных недействительными: 0
Число бюллетеней, признанных действительными: 143
Число воздержавшихся при голосовании: 3
Число членов, участвовавших в голосовании: 140
Требуемое большинство голосов: 94
Число полученных голосов:
Куба 79
Колумбия 61

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Так как ни одна из двух стран не получила требуемого большинства в две трети голосов, нам придется провести третье ограниченное голосование. Однако, прежде чем приступить к нему, я хотел бы уведомить Генеральную Ассамблею, что если это голосование также не принесет результатов, я намерен — конечно, с согласия Генеральной Ассамблеи — рассмотреть предложение, сделанное ранее представителем Индии [117-е заседание, пункт 19] в связи с ведением нашей работы. Так как это, по-видимому, приемлемо для Ассамблеи, мы поступим соответствующим образом. Итак, мы приступаем к третьему ограниченному голосованию при условии, что, если оно окажется безрезультатным, мы отложим голосование на более поздний срок. Сейчас будут розданы избирательные бюллетени.

По приглашению Председателя г-н Мардович (Белорусская Советская Социалистическая Республика) и г-н Челикколь (Турция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Предлагаю прервать заседание, пока ведется подсчет голосов.

Заседание прерывается в 17 час. и возобновляется в 17 час. 10 мин.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней: 144
Число бюллетеней, признанных недействительными: 0
Число бюллетеней, признанных действительными: 144
Число воздержавшихся при голосовании: 5

Число членов, участвовавших в голосовании:	139
Требуемое большинство голосов:	93
Число полученных голосов:	
Куба	78
Колумбия	61

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Третье ограниченное голосование также оказалось безрезультатным.

18. Делегация Индии уведомила меня, что она не намерена официально вносить предложение, упомянутое ею на предыдущем заседании. Поэтому я хотел бы объявить, что заседание Генерального комитета будет проведено прямо сейчас, и я, следовательно, прерываю заседание на 45 минут.

Заседание прерывается в 17 час. 15 мин. и возобновляется в 17 час. 55 мин.

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить Генеральной Ассамблее, что Генеральный комитет на своем сегодняшнем 10-м заседании решил рекомендовать Генеральной Ассамблее продолжить свою работу и собраться в пятницу, 4 января 1980 года, утром, а если потребуется, то и вечером, при условии, что в случае необходимости можно будет собраться до этой даты, а также утром в понедельник, 7 января. Если эти заседания не дадут никаких результатов, то Ассамблея прервет свою работу на две-три недели.

20. Если нет возражений, то я позволю себе считать, что Ассамблея принимает данную рекомендацию Генерального комитета.

Решение принимается.

21. Г-н ПЕТРИ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, на только что созванном вами заседании Генерального комитета вы обратили внимание на то, что в январе Совету Безопасности предстоит выполнить важную работу. В этой связи, как известно многим представителям, вам сообщили, что Совет Безопасности имеет право и, более того, обязан собраться для осуществления своей ответственности по Уставу даже в том случае, если Генеральная Ассамблея не сможет выбрать пятнадцатого члена Совета Безопасности. Делегации были бы признательны, если бы вы поставили нас в известность о полученном вами юридическом заключении.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Если я правильно понимаю заявление представителя Соединенных Штатов Америки, он хотел бы узнать о юридическом заключении, данном мне Юрисконсультом относительно положения, которое создается в Совете Безопасности на 1 января, если Совет не будет укомплектован пятнадцатым членом.

23. Я считаю, что Юрисконсульт лучше всех может осветить положение, и, если у делегаций нет возражений, я предоставлю ему слово.

24. Поскольку возражений, по-видимому, нет, я предоставляю слово Юрисконсульту.

25. Г-н СУИ (Заместитель Генерального секретаря, Юрисконсульт) (*говорит по-английски*): Был поднят вопрос о последствиях юридического и конституционного характера в том случае, если Ассамблея не сможет выбрать одного непостоянного члена Совета Безопасности, что приведет к тому, что в Совете временно будет не 15, как предусмотрено Уставом, а 14 членов.

26. Прежде чем остановиться на последствиях такого положения, необходимо рассмотреть функции и роль Генеральной Ассамблеи в выборах непостоянных членов Совета Безопасности, а также характер обязанностей Ассамблеи в этом отношении. Статья 23 Устава предусматривает, в частности, следующее: «Генеральная Ассамблея избирает десять других Членов Организации в качестве непостоянных членов Совета Безопасности. . .»

27. Данное положение подтверждается и уточняется в правиле 142 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, где говорится:

«Генеральная Ассамблея ежегодно во время очередной сессии избирает на двухлетний срок пять непостоянных членов Совета Безопасности».

Кроме того, правило 94 содержит подробные положения о проведении выборов, и эти положения не оставляют никаких сомнений относительно абсолютной природы обязательства Ассамблеи, поскольку голосование должно проводиться до получения определенных результатов, то есть «до тех пор, пока все места не будут заполнены».

28. Наконец, в случае, если какое-либо государство выбывает из состава Совета Безопасности до истечения срока его полномочий, то, согласно правилу 140, Генеральная Ассамблея обязана провести дополнительные выборы с целью выбрать члена Совета Безопасности на оставшийся срок.

29. Из всех этих положений становится ясно, что согласно Уставу и правилам процедуры Генеральной Ассамблеи ее функция и роль носят в своей основе процедурный характер и заключаются в выборе непостоянных членов Совета Безопасности; столь же ясно и то, что эта обязанность Генеральной Ассамблеи является абсолютной и неукоснительной.

30. В прошлом Ассамблея разрешала трудности такого порядка, прибегая к методу разделения срока полномочий. Так было в 1956—1957 годах с Югославией и Филиппинами, в 1960—1961 годах — с Польшей и Турцией, в 1961—1962 годах — с Либерией и Ирландией, в 1962—1963 годах — с Румынией и Филиппинами, в 1964—1965 годах — с Чехословакией и Малайзией. Однако необходимо отметить, что метод разделения срока полномочий не применялся со времени расширения состава Совета Безопасности в 1965 году с 11 до 15 членов.

31. Неспособность Генеральной Ассамблеи выбрать одного из постоянных членов Совета Безопасности будет означать невыполнение Ассамблеей своих конституционных обязанностей, а также нарушение совершенно четкой формулировки статьи 23 Устава, обязательный характер которой ведет к выводу о том, что если в состав Совета Безопасности будет входить менее 15 членов, то это будет противоречить требованиям Устава.

32. Обратимся теперь к вопросу о том, какие последствия может иметь такая неспособность Генеральной Ассамблеи для статуса и деятельности Совета Безопасности. Возникает вопрос о том, существует ли ситуация, при которой Совет Безопасности может продолжать свою деятельность, несмотря на то, что временно его состав не соответствует юридическим требованиям. Первая такая ситуация, которая до сих пор никогда не имела места, предусмотрена правилом 140 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, где говорится:

«Если член какого-либо совета выбывает до истечения срока своих полномочий, то на ближайшей сессии Генеральной Ассамблеи отдельно проводятся дополнительные выборы члена этого совета на оставшийся срок».

33. Это правило применимо и к Совету Безопасности. Однако тот факт, что такое положение предусмотрено в правилах процедуры Генеральной Ассамблеи, указывает прежде всего на обязанность Генеральной Ассамблеи провести дополнительные выборы. Но это правило также означает, что может сложиться ситуация, при которой в течение периода после выхода из состава Совета какого-либо государства и до проведения дополнительных выборов Совет не будет полностью укомплектован в соответствии с требованиями статьи 23 Устава. В такой ситуации состав Совета менее предусмотренного не повлияет на его работу. Однако, как указывалось, такая ситуация никогда не возникала, а если она и возникнет, то будет носить исключительный характер и, кроме того, не будет зависеть от Генеральной Ассамблеи.

34. Другая ситуация, при которой состав Совета Безопасности не будет соответствовать конституционным требованиям Устава, может сложиться в период между вступлением в силу поправки к Уставу о расширении состава Совета и фактическим избранием новых членов. Такая весьма исключительная ситуация сложилась в связи с принятием в 1963 году Генеральной Ассамблеей поправок к Уставу. Поправка, предусматривавшая увеличение числа членов Совета, была принята Генеральной Ассамблеей 17 декабря 1963 года и вступила в силу 31 августа 1965 года. Было запрошено мнение Юриконсультанта по поводу правового статуса Совета в промежуточный период между вступлением поправки в силу и избранием новых членов. Юриконсультанту пришлось выбирать между положениями статей 23 и 28

Устава. По его мнению, в том случае, когда возможны оба толкования,

«необходимо принять тот путь, который был бы максимально созвучен с формулировками и целями документа в целом. Толкование, стремящееся к столь крайним мерам, как прекращение функционирования (Совета Безопасности), не может быть принято без ясных оснований, содержащихся в самом тексте...».

Это правовое заключение можно найти в *Юридическом ежегоднике Организации Объединенных Наций за 1965 год*¹.

35. Поэтому несмотря на вступление в силу нового текста статьи 23, расширяющего состав Совета Безопасности с 11 до 15 членов, Совет продолжал функционировать в ранее установленном режиме до выборов новых членов.

36. Третья ситуация, в которой Совет Безопасности мог бы столкнуться с несоответствием между предписанным Уставом составом и фактическим составом, может возникнуть в результате неспособности Генеральной Ассамблеи добиться согласия в ходе выборов. Подобную ситуацию, с которой мы имеем дело сегодня, необходимо выделять от двух предыдущих, при которых временная неуккомплектованность Совета не зависела от Генеральной Ассамблеи, хотя в конечном счете на Ассамблее лежала обязанность заполнить вакансии. Неспособность Генеральной Ассамблеи избрать всех непостоянных членов Совета Безопасности не является фактором, не подвластным контролю со стороны Ассамблеи. Наоборот, в соответствии с Уставом Генеральная Ассамблея обязана избрать членов Совета. Таким образом, вопрос заключается в том, может ли Совет Безопасности продолжать выполнять свои функции в том случае, если его состав не соответствует установленному числу членов в результате ситуации, которая подвластна контролю со стороны Генеральной Ассамблеи.

37. Как было указано, в соответствии со статьей 23 Устава Совет Безопасности состоит из 15 членов Организации Объединенных Наций. Поэтому совершенно очевидно, что Совет Безопасности, состав которого отвечает юридическим требованиям, должен включать в себя 15 членов. Однако статью 23 следует истолковывать в контексте всего Устава, уделяя особое внимание его целям и задачам. Объект и цель любого договора имеют особое значение при толковании соглашений, касающихся создания международных организаций, поскольку такие учредительные документы, как Устав, в отличие от обычных контрактов, предназначены для осуществления определенных целей и принципов в динамичном политическом контексте.

38. В этом более широком контексте необходимо признать, что члены Организации Объединенных Наций возложили на Совет Безопасности «глав-

¹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.67.V.3, глава VI, пункт 7.

ную ответственность за поддержание международного мира и безопасности» [статья 24, пункт 1], являющуюся одной из целей Организации [статья 1, пункт 1], и что Совет Безопасности «организуется таким образом, чтобы он мог функционировать непрерывно» [статья 28, пункт 1]. Таким образом, требования статьи 23, касающиеся состава Совета, должны по меньшей мере восприниматься с учетом других положений Устава, касающихся функционирования Совета, с тем чтобы невыполнение требования статьи 23 не противоречило положениям статьи 27, которые могут истолковываться как предусматривающие наличие кворума.

39. Поэтому нельзя допускать, чтобы бездействие Генеральной Ассамблеи или ее неспособность выполнить свои уставные обязательства привели к таким серьезным для Организации юридическим последствиям, как бездействие одного из ее главных органов. Рассуждать иначе — значит добиваться внесения существенной поправки в Устав с помощью средств, не предусмотренных самим Уставом. Такое бездействие могло бы иметь самые серьезные последствия для всей системы сохранения международного мира и безопасности, включая потенциальное перераспределение четко установленных полномочий между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблей.

40. Из вышесказанного следует, что теоретически и практически Совет Безопасности может продолжать выполнять свои функции несмотря на то, что его состав не отвечает юридическим требованиям.

41. Таким образом, хотя неспособность Генеральной Ассамблеи выбрать непостоянного члена Совета Безопасности не соответствует статье 23 Устава, такое упущение не может иметь юридических последствий для функционирования Совета Безопасности, который является органом, несущим главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Управление по правовым вопросам склонно считать, что в такой ситуации решения Совета Безопасности, принимаемые согласно соответствующим положениям статьи 27 Устава, будут иметь юридическую силу. Однако это не означает, что исключительная ситуация, создавшаяся в результате такой неспособности Генеральной Ассамблеи, является приемлемой с правовой или конституционной точки зрения. В интересах поддержания авторитета Совета Безопасности и распределения полномочий между Генеральной Ассамблей и Советом Безопасности важно, чтобы Генеральная Ассамблея выполнила свои обязанности в соответствии с Уставом.

42. Таково юридическое заключение, которое я представил Председателю Генеральной Ассамблеи несколько недель назад в связи с трудным положением, в котором оказалась Генеральная Ассамблея.

43. Г-н МИШРА (Индия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы, чтобы в отчете было отражено, что в настоящий момент Генеральная Ассамблея не принимает и в то же время не отклоняет заключения Юрисконсультанта.

44. Г-н ФЕРНАДИШ (Гвинея-Бисау) (*говорит по-английски*): Заключение Юрисконсультанта привело нас в некоторое замешательство. Я хотел бы знать, можем ли мы услышать какое-либо заявление — очень краткое, состоящее из двух-трех фраз, — в отношении того, может ли Совет Безопасности выполнять свои функции в составе 14 членов. Если нет, то каким могло бы быть минимальное число членов Совета? Может быть, 13 членов? Или 12, 11, 10, 9 или только 5 постоянных членов? Я не думаю, что делегация моей страны была бы рада такому заключению. Я действительно нахожусь в замешательстве. Можно ли получить в связи с этим некоторые разъяснения? В настоящий момент Генеральная Ассамблея не принимает и в то же время не отклоняет представленное заключение. Можем ли мы получить краткий ответ на следующий вопрос: может Совет Безопасности функционировать или не может? Можем ли мы узнать, в чем состоит минимальное требование?

45. Позвольте мне привести конкретный пример. Допустим, что в ближайшие десять дней Совет Безопасности в составе 14 членов проведет заседание и постановит наложить эмбарго или примет какое-либо иное решение в отношении того или иного государства-члена. Будет ли это решение законным или же оно будет незаконным? Будет ли это государство обязано выполнить решение Совета Безопасности, вынесенное в составе 14 членов? Да или нет? Я был бы благодарен за какое-либо конкретное заключение по этому вопросу.

46. Г-н ШУСТОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Я не хочу никоим образом комментировать то, что сейчас было сказано от имени Секретариата Организации Объединенных Наций по вопросу о конституционности Совета Безопасности. Мы вообще возражаем против рассмотрения Генеральной Ассамблей вопросов деятельности Совета Безопасности. Независимо от содержания сделанного сейчас заключения, оно не может иметь никакого юридического или политического значения, поскольку выходит за рамки установленных Уставом функций как Секретариата Организации Объединенных Наций, так и Генеральной Ассамблеи.

47. В соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций только сам Совет Безопасности может решать вопросы, относящиеся к его деятельности. Никакой другой орган, в том числе Генеральная Ассамблея, Секретариат Организации Объединенных Наций и его должностные лица, не наделен таким правом. Задача Генеральной Ассамблеи согласно Уставу Организации Объединенных Наций заключается в том, чтобы избрать всех непостоянных членов Совета Безопасности, подлежащих избранию на данной

сессии. Поэтому сейчас Генеральная Ассамблея должна сосредоточить свои усилия на том, чтобы, как вы говорили сами, г-н Председатель, полностью выполнить свою уставную обязанность по избранию непостоянных членов Совета Безопасности, и с этой целью должна продолжить свою работу так, как вы говорили об этом в своем выступлении.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово Юрисконсульту. Однако прежде чем сделать это, я хотел бы внести ясность в следующий момент: мы просим его лишь представить заключение. Я не думаю, что Юрисконсульт правомочен выносить какое-либо постановление. Я не думаю, чтобы кто-нибудь требовал от него такого постановления. Если только какое-либо государство-член не хочет, чтобы Юрисконсульт вынес постановление, я думаю, что мы ждем от него лишь заключения.

49. Г-н СУЙ (Заместитель Генерального секретаря, Юрисконсульт) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, это как раз замечание, которое я хотел высказать с самого начала. По просьбе делегации Соединенных Штатов вы предложили мне огласить юридическое заключение. Я хотел бы подтвердить, что это было не постановление и не решение; это всего лишь заключение Управления по правовым вопросам. Я охотно изложу это заключение в нескольких словах.

50. Во-первых, безусловной обязанностью Генеральной Ассамблеи является избрание непостоянных членов Совета Безопасности. Во-вторых, если Генеральная Ассамблея не в состоянии избрать пятнадцатого члена Совета Безопасности, то состав Совета не будет отвечать требованиям Устава; однако, несмотря на это, такая неспособность Генеральной Ассамблеи не может парализовать деятельность одного из главных органов Организации, который несет ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

51. Я не намерен вдаваться в дальнейшие подробности относительно того, что может произойти, если Совету Безопасности придется в этих обстоятельствах принять какое-либо решение. Это вопрос, который может быть рассмотрен самим Советом Безопасности позднее. Сейчас же для полноты картины я хотел бы добавить, что в первом варианте зачитанного мною сегодня юридического заключения есть небольшое изменение в последнем абзаце. В интересах всех членов и для большей ясности я хотел бы с вашего, г-н Председатель, позволения, зачитать первоначальный вариант заключительного абзаца, который я вам представил ранее:

«Таким образом, неспособность Генеральной Ассамблеи выбрать непостоянного члена Совета Безопасности явится нарушением статьи 23 Устава. Однако такое упущение не может иметь юридических последствий для функционирования Совета Безопасности, который является органом, несущим главную от-

ветственность за поддержание международного мира и безопасности. Управление по правовым вопросам считает, что в такой ситуации решения Совета Безопасности, принимаемые согласно соответствующим положениям статьи 27 Устава, будут иметь юридическую силу. Однако это является нежелательным с юридической и конституционной точек зрения. Обязательность решений, принятых Советом Безопасности, может оспариваться юридически, в то время как с конституционной точки зрения это может оказать воздействие на распределение полномочий в области поддержания международного мира и безопасности между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности. Поэтому важно, чтобы Генеральная Ассамблея выполнила свои обязанности в соответствии с Уставом».

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы внести небольшую ясность. Примерно месяц назад я в качестве Председателя Ассамблеи попросил Юрисконсульта представить мне юридическое заключение. Оно было представлено 27 ноября. Заключение, только что зачитанное Юрисконсульту, является тем, которым я располагал на протяжении всего периода консультаций. Несколько видоизмененное заключение, которое впоследствии представил Юрисконсульт, поступило ко мне 27 декабря. Я считаю, что это необходимо отразить в отчете о заседании.

53. Г-н МУВАМБА (Малави) (*говорит по-английски*): Я хотел попросить слова задолго до выступления представителя Советского Союза, намереваясь узнать у делегации Индии, для чего ей потребовалось вносить предложение, согласно которому мы не принимаем и в то же время не отклоняем представленное юридическое заключение. С самого начала я считал, что после рекомендации Председателя отложить рассмотрение проблемы и обдумать ее нам зачитают юридическое заключение относительно того, что может произойти, если мы отложим выборы недостающего непостоянного члена. Однако создается впечатление, что делегация Индии высказывает мысль о том, что нам представлено постановление юридического характера, которое Ассамблея должна либо принять, либо отклонить. Это означает, что мы смешиваем разные вопросы. Я хотел бы попросить представителя Индии — и надеюсь, моя просьба не слишком обременительна — снять свое предложение. Я не думаю, что представленное нам юридическое заключение следует изъять из отчетов Ассамблеи, поскольку оно поможет нам разобраться в работе всей Ассамблеи. Когда мы вновь соберемся на следующей неделе, мы будем точно знать, каково истинное положение вещей. Поэтому я обращаюсь к вам, г-н Председатель, с просьбой предложить индийской делегации снять свое предложение.

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я уверен, что произошло некоторое недоразуме-

ние. Представитель Индии не предлагал изымать или оставлять заключение, представленное Юрисконсультом. Он сказал лишь, что заключение находится на рассмотрении Ассамблеи, но он хотел бы уточнить, что Ассамблея не принимает его и в то же время не отклоняет. Поэтому это не означает, что заключение изъято из отчетов Ассамблеи. В любом случае представитель Индии просит разрешения выступить, и я предоставляю ему слово.

55. Г-н МИШРА (Индия) (*говорит по-английски*): Я благодарю вас, г-н Председатель, за то, что вы разъяснили этот вопрос представителю Малави.

56. Я хотел бы официально заявить, что второй вариант краткого изложения заключения, только что зачитанный Юрисконсультом, не принимается и не отклоняется Ассамблеей.

57. Г-н РОА КОУРИ (Куба) (*говорит по-испански*): Я хотел бы только сказать, что, по глубокому убеждению делегации Кубы, независимо от юридической формы, которая в конечном счете будет признана действительной в отношении правоспособности, законности или конституционности Совета Безопасности, сам факт, что Совет Безопасности как орган, несущий первоочередную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, не образован в соответствии с Уставом, отрицательно отразится на моральном и политическом авторитете его решений и его деятельности в целом.

58. Делегация моей страны считает, что речь идет не просто о юридической и организационной проблеме, а о проблеме чисто политического характера.

59. Г-н БУАЙЯД-АГА (Алжир) (*говорит по-французски*): Я хотел бы задать два вопроса. Во-первых, можно ли узнать причины, которые повлекли за собой пересмотр первого варианта юридического заключения? Во-вторых, какое из двух юридических заключений предпочитает Юрисконсульт?

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово имеет Юрисконсульт.

61. Г-н СУИ (Заместитель Генерального секретаря, Юрисконсульт) (*говорит по-английски*): Я хотел бы прежде всего ответить на второй вопрос представителя Алжира: я предпочитаю вариант, зачитанный мною сначала.

62. Что же касается первого вопроса, а именно: почему было изменено заключение, я скажу следующее. Во-первых, в первом варианте были некоторые нечеткие, с языковой точки зрения, формулировки. Например, в предложении «однако это является нежелательным...» не ясно, к чему относится местоимение «это»; то же самое справедливо и в отношении местоимения «это» в следующем предложении: «с конституционной точки зрения это может оказать воздействие...».

63. Вторая причина изменения заключения состоит в том, что в одном предложении я сказал: «Управление по правовым вопросам считает, что... решения Совета Безопасности, принимаемые согласно соответствующим положениям статьи 27 Устава, будут иметь юридическую силу», а затем в следующем предложении я сказал, что «обязательность решений, принятых Советом Безопасности, может оспариваться юридически». В этом состоит противоречие, и поэтому в окончательном варианте мы опустили ссылку на возможность оспаривать решения Совета Безопасности. Это, однако, не означает, что мы исключаем такую возможность.

64. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хочу еще раз поблагодарить Юрисконсульта за его заключение. Говоря откровенно, небольшая дискуссия, которая имела здесь место, еще больше подчеркнула неоспоримую ответственность Генеральной Ассамблеи за выполнение ее вытекающих из Устава обязанностей и важность этой ответственности.

Заявление Председателя

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку мы не встретимся в течение нескольких дней, я хотел бы сделать несколько замечаний.

66. Прежде всего позвольте мне выразить благодарность за сотрудничество и поддержку, которую я получил от Ассамблеи, и в частности за все усилия, предпринятые за последние дни в поисках выхода из создавшегося тупика. Это была очень трудная сессия. Я знаю, что все устали. Я хотел бы особо воздать должное счетчикам голосов, представителям Белорусской Советской Социалистической Республики и Турции, а также сотрудникам Секретариата, которые с присущими им компетентностью и терпением помогали Ассамблее в осуществлении проводимой всеми нами работы. И хотя мы еще не закончили эту работу, я хочу отметить активное и широкое участие делегаций во всех наших заседаниях, даже сейчас, во время праздников, что, на мой взгляд, делает честь членам Ассамблеи. Я также отмечаю достоинство, с которым Ассамблея подошла к рассматриваемой нами проблеме.

67. Поэтому, прежде чем мы расстанемся, позвольте мне пожелать всем вам без исключения счастливо провести время с вашими семьями и, надеюсь, хорошо отдохнуть. Я хотел бы также выразить надежду, что новое десятилетие, которое начинается через каких-нибудь несколько часов, принесет вам здоровье и счастье и что в новом году мы сможем по-новому подойти к нашей задаче, с тем чтобы закончить тридцать четвертую сессию в начале будущего года.

Заседание закрывается в 18 час. 35 мин.